

STABILUS POWERISE®

Installation Instructions



Part Number: 065041

VW Transporter

Generation: 2015

OE Numbers:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerseimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

This document contains installation information for Stabilus part number 065041.

All rights are reserved by Stabilus GmbH.

Please scan QR code for further Stabilus installation instructions.

Content

• English	Page 2-4
• Deutsch	Page 5-7
• Français	Page 8-10
• Italiano	Page 11-13
• Español (España)	Page 14-16
• Español (México)	Page 17-19
• Português	Page 20-22
• Polski	Page 23-25
• Čeština	Page 26-28
• 中文	Page 29-31
• แบบไทย	Page 32-34
• 日本語	Page 35-37
• 한국어	Page 38-40

English



STABILUS POWERISE®

Installation Instructions

Only authorized personnel should perform the installation. Always refer to the manufacturer's guidelines for specific instructions and safety precautions.

Part Number: 065041

VW Transporter

Generation: 2015

OE Numbers:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerseimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

Step 0: Preparing the plug connection

- The connector, rubber grommet on the connector, and the plastic connector of the defective drive must be reused.
- Remove the plastic connector between the two rubber grommets from the rubber grommet on the defective drive.

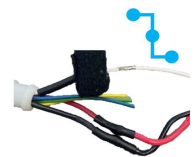


- Cut the cables between the two rubber grommets.



- Set the old connector aside together with the rubber grommet and plastic connector. These will be reused.

- Disconnect the connector on the new replacement drive. Make sure that the distance to the drive is the same as in the previous step.



- Solder the cables of the old and new drive. Connect cables of the same colors.

- Insulate the soldered joints using electrical tape.



- Connect the rubber grommet of the new drive with the plastic connector to re-seal the wiring harness.

English



STABILUS POWERISE®

Installation Instructions

Only authorized personnel should perform the installation. Always refer to the manufacturer's guidelines for specific instructions and safety precautions.

Part Number: 065041

VW Transporter

Generation: 2015

OE Numbers:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

Step 1: Prepare the grommet

- Skip this step since the drive does not form a seal over a grommet.

Step 2: Remove the panel from the car

- Remove the panel to access the connector.
- Disconnect the connector from the vehicle. Please note that the appearance of the connectors may differ.



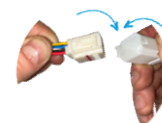
Step 3: Remove the drives

- Support the tailgate/trunk lid while removing the drives one at a time.
- Release the clip at the end fittings.



Step 4: Install the Stabilus replacement drives

- Install the Stabilus replacement drives.
- Link the cables from the Stabilus drive to the counterpart connector.
- Make sure you put the left hand drive on the left side and the right hand one on the right side.



English



Part Number: 065041

VW Transporter

Generation: 2015

OE Numbers:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Installation Instructions

Only authorized personnel should perform the installation. Always refer to the manufacturer's guidelines for specific instructions and safety precautions.

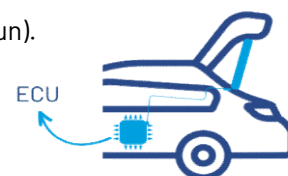
Step 5: Insert the grommet

- Skip this step since the drive does not form a seal over a grommet.
- Make sure that the plastic connector is installed in the ventilation hole just like with the original drive.

Step 6: Set up the control unit

After reassembling the panel:

- Close the tailgate manually until the lock is engaged.
- Open and close the hatch automatically (learning run).



Caution: Be mindful of the Push-To-Run function in some electric tailgate systems; moving the tailgate too quickly during setup can cause complications.

Step 7: Set the desired hatch position

- Manually open the hatch to the desired position.
- Program the drive accordingly by pressing and holding the closing button on the hatch until a signal is received.
- Make sure that the tailgate only opens to the programmed position now by closing and opening the tailgate automatically again.



Deutsch



STABILUS POWERISE® Einbauanleitung

Austausch nur durch geschultes Personal durchführen lassen. Halten Sie sich immer an die Hinweise und Sicherheitsvorgaben des Herstellers.

Teilenummer: 065041

VW Transporter

Generation: 2015

OE-Nummern:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

Schritt 0: Vorbereitung der Steckerverbindung

- Stecker, Gummitülle am Stecker und Plastikverbinder des defekten Antriebs müssen wiederverwendet werden.



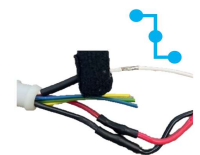
- Ziehen sie den Plastikverbinder zwischen den beiden Gummitüllen von der Gummitülle am defekten Antrieb ab.

- Durchtrennen sie die Kabel zwischen den beiden Gummitüllen.



- Legen Sie den alten Stecker mitsamt Gummitülle und Plastikverbinder beiseite. Diese werden wiederverwendet.

- Trennen Sie den Stecker am neuen Ersatzantrieb ab. Achten Sie darauf, dass der Abstand zum Antrieb wie beim vorherigen Schnitt gewählt wird.



- Verlöten Sie die Kabel des alten und des neuen Antriebs. Verbinden Sie gleiche Farben.

- Isolieren Sie die Lötstellen mit Isolierband.

- Verbinden Sie die Gummitülle des neuen Antriebs mit dem Plastikverbinder, um den Kabelstrang wieder abzudichten.



Deutsch



Teilenummer: 065041

VW Transporter

Generation: 2015

OE-Nummern:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE® Einbauanleitung

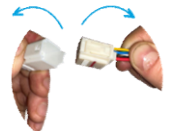
Austausch nur durch geschultes Personal durchführen lassen. Halten Sie sich immer an die Hinweise und Sicherheitsvorgaben des Herstellers.

Schritt 1: Vorbereitung des Grommets

- Da der Antrieb nicht über ein Grommet abdichtet, entfällt dieser Schritt.

Schritt 2: Demontage der Verkleidung

- Demontieren Sie die Verkleidung, um den Stecker frei zu legen.
- Trennen Sie die Steckerverbindung vom Fahrzeug.



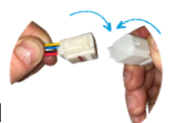
Schritt 3: Demontieren der Antriebe

- Stützen Sie die Heckklappe ab, während Sie die Antriebe demontieren.
- Öffnen Sie den Clip am Ende der Antriebe.



Schritt 4: Montieren Sie die Stabilus Ersatzantriebe

- Montieren Sie die Stabilus Ersatzantriebe.
- Stellen Sie die Verbindung zwischen Stabilus Antrieb und Gegenstecker im Fahrzeug her.
- Stellen Sie sicher, dass Sie den linken Antrieb auf der linken und den rechten Antrieb auf der rechten Seite montieren.



Deutsch



STABILILUS POWERISE® Einbauanleitung

Austausch nur durch geschultes Personal durchführen lassen. Halten Sie sich immer an die Hinweise und Sicherheitsvorgaben des Herstellers.

Teilenummer: 065041

VW Transporter

Generation: 2015

OE-Nummern:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

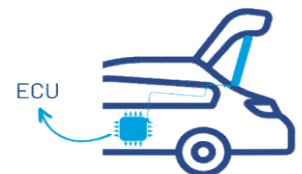
Schritt 5: Montage des Grommets

- Da der Antrieb nicht über ein Grommet abdichtet, entfällt dieser Schritt
- Stellen Sie sicher, dass der Plastikverbinder, wie beim Originalantrieb in der Entlüftungsbohrung montiert wird

Schritt 6: Steuergerät initialisieren

Nach der Montage der Verkleidung:

- Schließen Sie die Heckklappe manuell bis das Schloss auslöst.
- Öffnen und Schließen Sie die Klappe automatisch (Lernfahrt).



Achtung: Achten Sie auf die Push-To-Run Funktion; die Heckklappe zu schnell zu bewegen kann zu Komplikationen führen.

Schritt 7: Einstellen des Öffnungswinkels

- Öffnen Sie die Klappe manuell bis zur gewünschten Position.
- Speichern Sie diese Position indem Sie den Knopf zum Schließen so lange drücken bis ein Signal ertönt.
- Stellen Sie sicher, dass die Heckklappe nur bis zu der gewünschten Position verfährt, indem Sie die Klappe automatisch schließen und wieder öffnen.



Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

Français



Référence article :
065041

VW Transporter

Génération : 2015

Numéro d'équipement d'origine :

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instructions de montage

Seul un personnel autorisé doit effectuer l'installation. Consultez toujours le guide du fabricant pour des instructions spécifiques et les consignes de sécurité.

Étape 0: Préparation de la connexion enfichable

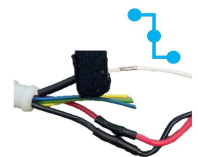
- Le connecteur, la gaine en caoutchouc du connecteur et le raccord en plastique du vérin défectueux doivent être réutilisés.
- Retirez le raccord en plastique situé entre les deux gaines en caoutchouc de la gaine du vérin défectueux.



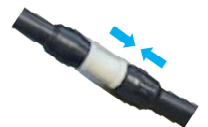
- Sectionnez les câbles entre les deux gaines en caoutchouc.



- Mettez l'ancien connecteur ainsi que la gaine en caoutchouc et le raccord en plastique de côté. Ces pièces seront réutilisées.
- Détachez le connecteur du vérin de remplacement. Veillez à ce que la distance au vérin soit identique à la distance définie par le sectionnement.
- Soudez les câbles du vérin usagé et du vérin neuf. Raccordez les fils en respectant les couleurs.



- Isolez les points de soudure avec du ruban isolant.



Raccordez la gaine en caoutchouc du nouveau vérin au raccord en plastique pour rétablir l'isolation du faisceau

Français



Référence article :
065041

VW Transporter

Génération : 2015

Numéro d'équipement
d'origine :

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instructions de montage

Seul un personnel autorisé doit effectuer l'installation. Consultez toujours le guide du fabricant pour des instructions spécifiques et les consignes de sécurité.

Étape 1: Préparation du passe-fil

- Étant donné que le vérin n'est pas isolé au moyen d'un passe-fils, cette étape ne s'applique pas.

Étape 2: Dépose de l'habillage de la voiture

- Déposez l'habillage pour accéder au connecteur.
- Débranchez le connecteur du véhicule. Notez que l'apparence des connecteurs peut varier.



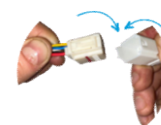
Étape 3: Déposez les entraînements

- Soutenez le hayon pendant que vous déposez les entraînements un par un.
- Débloquez le clip des fixations.



Étape 4: Montez les entraînements de rechange Stabilus

- Montez les entraînements de rechange Stabilus.
- Raccordez les câbles de l'entraînement Stabilus au connecteur correspondant.
- Assurez-vous d'installer l'entraînement de gauche sur le côté gauche et celui de droite sur le côté droit.



Français



STABILUS POWERISE®

Instructions de montage

Référence article :
065041

Seul un personnel autorisé doit effectuer l'installation. Consultez toujours le guide du fabricant pour des instructions spécifiques et les consignes de sécurité.

VW Transporter

Génération : 2015

Numéro d'équipement d'origine :

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

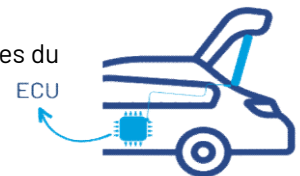
Étape 5: Insertion du passe-fil

- Étant donné que le vérin n'est pas isolé au moyen d'un passe-fils, cette étape ne s'applique pas.
- Assurez-vous que le raccord en plastique est monté dans l'orifice de ventilation de la même

Étape 6: Initialisez l'unité de commande

Après le remontage de l'habillage :

- Fermez le hayon à la main jusqu'à ce que le système de verrouillage s'enclenche.
- Déclenchez l'ouverture et la fermeture automatiques du hayon (course d'apprentissage).



Attention : certains systèmes de hayon électriques sont équipés d'une fonction Push-To-Run ; un mouvement trop rapide du hayon peut entraîner des dysfonctionnements.

Étape 7: Réglage de la position souhaitée pour le hayon

- Ouvrez le hayon à la main à la position souhaitée.
- Programmez l'entraînement en fonction de cette position en appuyant sur le bouton de fermeture du hayon et en le maintenant enfoncé jusqu'à réception d'un signal.
- Assurez-vous que le hayon ne s'ouvre que jusqu'à la position programmée en déclenchant à nouveau l'ouverture et la fermeture automatiques du hayon.



Stabilus GmbH

Wallerseimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

Italiano



Codice: 065041

VW Transporter

Generazione: 2015

Codici OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Istruzioni

L'installazione deve essere eseguita solo da personale autorizzato. Per le istruzioni specifiche e le misure di sicurezza, consultare sempre le linee guida del produttore.

Fase 0: Preparazione del connettore

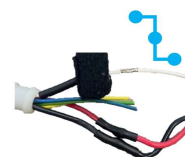
- Il connettore, il manicotto in gomma sul connettore e il giunto in plastica dell'azionamento difettoso dovranno essere riutilizzati.
- Staccare dal manicotto in gomma dell'azionamento difettoso il giunto in plastica posto tra i due manicotti in gomma.



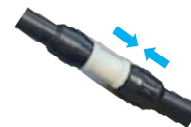
- Tagliare i cavi tra i due manicotti in gomma.



- Mettere da parte il vecchio connettore insieme al manicotto in gomma e al giunto in plastica. Questi verranno riutilizzati.
- Staccare il connettore dal nuovo azionamento di ricambio. Assicurarsi che la distanza dall'azionamento sia la stessa del taglio precedente.
- Saldare i cavi del vecchio azionamento e del nuovo. Unire i cavi dello stesso colore.



- Isolare i punti di saldatura con del nastro isolante.



Collegare il manicotto in gomma del nuovo azionamento al giunto in plastica, così da sigillare nuovamente il fascio

Italiano



Codice: 065041

VW Transporter

Generazione: 2015

Codici OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Istruzioni

L'installazione deve essere eseguita solo da personale autorizzato. Per le istruzioni specifiche e le misure di sicurezza, consultare sempre le linee guida del produttore.

Fase 1: Preparare il gommino di tenuta

- Dal momento che l'azionamento non viene sigillato con un anello di tenuta, questo passaggio può essere omesso.

Fase 2: Rimuovere il pannello dall'auto

- Rimuovere il pannello per accedere al connettore.
- Staccare il connettore dal veicolo. Tenere presente che i connettori potrebbero presentare un aspetto diverso.



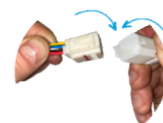
Fase 3: Rimuovere gli azionamenti

- Nel rimuovere uno alla volta gli azionamenti, sostenere il portellone posteriore / il cofano del bagagliaio.
- Rilasciare la clip sui fissaggi.



Fase 4: Montare gli azionamenti sostitutivi Stabilus

- Montare gli azionamenti sostitutivi Stabilus.
- Collegare i cavi dell'azionamento Stabilus al corrispondente connettore.
- Assicurarsi di collocare a sinistra l'azionamento di sinistra e a destra l'azionamento di destra.



Italiano



Codice: 065041

VW Transporter

Generazione: 2015

Codici OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Istruzioni

L'installazione deve essere eseguita solo da personale autorizzato. Per le istruzioni specifiche e le misure di sicurezza, consultare sempre le linee guida del produttore.

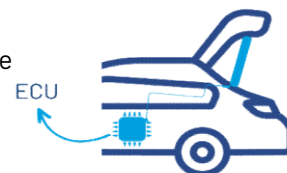
Fase 5: Inserire il gommino di tenuta

- Dal momento che l'azionamento non viene sigillato con un anello di tenuta, questo passaggio può essere omesso
- Assicurarsi che il giunto in plastica venga montato nel foro di sfiato come nell'azionamento

Fase 6: Impostare l'unità di controllo

Dopo aver rimontato il pannello:

- Chiudere manualmente il portellone posteriore fino a far scattare il sistema di chiusura.
- Far aprire e chiudere il portellone automaticamente (corsa di apprendimento).



Attenzione: prestare attenzione alla funzione Push-To-Run di alcuni portelloni posteriori elettrici; un movimento troppo repentino del portellone posteriore durante la regolazione può causare complicazioni.

Fase 7: Impostare la posizione desiderata per il portellone

- Aprire manualmente il portellone fino alla posizione desiderata.
- Per programmare l'azionamento, premere e tenere premuto il pulsante di chiusura sul portellone fino alla ricezione di un segnale.
- Per assicurarsi che il portellone posteriore si apra solo fino alla posizione programmata, farlo chiudere e riaprire in modalità automatica.



Español (España)



Número de
pieza: 065041

VW Transporter

Generación: 2015

Números OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instrucciones de montaje

Únicamente el personal autorizado debe realizar la instalación. Consulte siempre las indicaciones del fabricante para obtener instrucciones específicas y precauciones de seguridad.

Paso 0: Preparación de la conexión enchufable

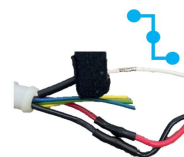
- El conector, el pasacables de goma situado en el conector y el conector de plástico del accionamiento defectuoso deben reutilizarse.
- Retire el conector de plástico situado entre los dos pasacables de goma del pasacables de goma situado en el accionamiento defectuoso.



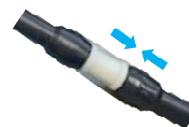
- Corte los cables entre los dos pasacables de goma.



- Coloque el conector usado, junto con el pasacables de goma y el conector de plástico a un lado para volver a utilizarlos más tarde.
- Desconecte el conector del nuevo accionamiento de repuesto. Asegúrese de que la distancia al accionamiento es la misma que en la sección anterior.
- Suelde los cables del accionamiento antiguo y del nuevo. Conecte los mismos colores.



- Aísle los puntos de soldadura con cinta aislante.



Conecte el pasacables de goma del nuevo accionamiento al conector de plástico para sellar de nuevo el mazo de

Español (España)



**Número de
pieza: 065041**

VW Transporter

Generación: 2015

Números OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instrucciones de montaje

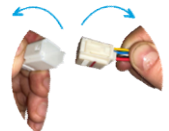
Únicamente el personal autorizado debe realizar la instalación. Consulte siempre las indicaciones del fabricante para obtener instrucciones específicas y precauciones de seguridad.

Paso 1: Prepare la arandela

- Dado que el accionamiento no está sellado mediante un pasacables, este paso no es necesario.

Paso 2: Desmonte el revestimiento del coche

- Desmonte el revestimiento para acceder al conector.
- Desconecte el conector del vehículo. Tenga en cuenta que el aspecto de los conectores puede diferir.



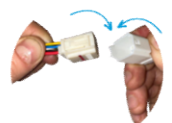
Paso 3: Desmonte los accionamientos

- Soporte el portón trasero/la tapa del maletero mientras se desmontan los accionamientos.
- Abra el clip en los terminales de conexión.



Paso 4: Instale los accionamientos de repuesto Stabilus

- Instale los accionamientos de repuesto Stabilus.
- Enlace los cables desde el accionamiento Stabilus al conector correspondiente.
- Asegúrese de montar el accionamiento izquierdo en el lado izquierdo y el accionamiento derecho en el lado derecho.



Español (España)



**Número de
pieza: 065041**

VW Transporter

Generación: 2015

Números OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerseimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instrucciones de montaje

Únicamente el personal autorizado debe realizar la instalación. Consulte siempre las indicaciones del fabricante para obtener instrucciones específicas y precauciones de seguridad.

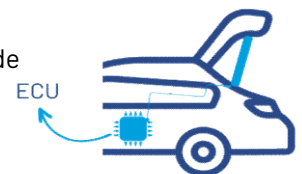
Paso 5: Inserte la arandela

- Dado que el accionamiento no está sellado mediante un pasacables, este paso no es necesario
- Asegúrese de que el conector de plástico encaja en el orificio de ventilación como en el

Paso 6: Configure la unidad de control

Después de reinstalar el revestimiento:

- Cierre manualmente el portón trasero hasta que se active el bloqueo.
- Abra y cierre el portón automáticamente (marcha de aprendizaje).



Atención: Considere la función Push-To-Run en algunos sistemas eléctricos de portones traseros; un movimiento demasiado rápido del portón trasero durante la configuración puede causar complicaciones.

Paso 7: Ajuste la posición deseada del portón

- Abra manualmente el portón hasta la posición deseada.
- Programe el accionamiento como corresponda manteniendo pulsado el botón para cerrar el portón hasta recibir una señal.
- Asegúrese de que el portón trasero solo se abra en la posición programada cerrándolo y abriéndolo de nuevo automáticamente.



Español (México)



Número de parte: 065041

VW Transporter

Generación: 2015

Números OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instrucciones de montaje

Solo personal autorizado debe realizar la instalación. Siempre consulte las normativas del fabricante para obtener instrucciones específicas y precauciones de seguridad.

Paso 0: Preparación de la conexión por enchufe

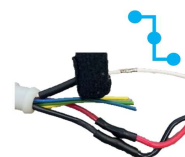
- El enchufe, el manguito de goma del conector y el conector de plástico del accionamiento defectuoso deben reutilizarse.
- Extraiga el conector de plástico entre los dos manguitos de goma en el accionamiento defectuoso.



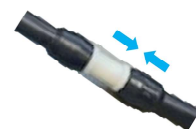
- Separe los cables entre los manguitos de goma.



- Coloque el enchufe antiguo con el manguito de goma y el conector de plástico a un lado. Estos elementos se van a reutilizar.
- Desconecte el enchufe del nuevo accionamiento de repuesto. Observe que la distancia hasta el accionamiento se seleccione como en el paso anterior.
- Suelde los cables del accionamiento antiguo y del nuevo. Una los colores similares.



- Aísle las uniones de soldadura con cinta aislante.



Conecte los manguitos de goma del accionamiento nuevo con el conector plástico para sellar nuevamente el

Español (México)



Número de
parte: 065041

VW Transporter

Generación: 2015

Números OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instrucciones de montaje

Solo personal autorizado debe realizar la instalación. Siempre consulte las normativas del fabricante para obtener instrucciones específicas y precauciones de seguridad.

Paso 1: Prepare el ojal

- Este paso no es necesario, ya que el accionamiento no está sellado a través de un pasacables.

Paso 2: Retire el panel del coche

- Retire el panel para acceder al conector.
- Desconecte el conector del vehículo. Por favor, tenga en cuenta que el aspecto de los conectores puede ser diferente.



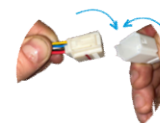
Paso 3: Desmonte los accionamientos

- Sostenga la puerta trasera/tapa de la cajuela mientras desmonta los accionamientos, uno a la vez.
- Abra el clip del extremo del accionamiento.



Paso 4: Monte los accionamientos de reemplazo de Stabilus

- Monte los accionamientos de reemplazo de Stabilus.
- Conecte los cables del accionamiento Stabilus a su contraparte del conector.
- Asegúrese de poner el accionamiento izquierdo del lado izquierdo, y el derecho del lado derecho.



Español (México)



Número de
parte: 065041

VW Transporter

Generación: 2015

Números OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instrucciones de montaje

Solo personal autorizado debe realizar la instalación. Siempre consulte las normativas del fabricante para obtener instrucciones específicas y precauciones de seguridad.

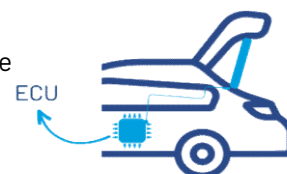
Paso 5: Inserte el ojal

- Este paso no es necesario, ya que el accionamiento no está sellado a través de un pasacables
- Asegúrese de que el conector de plástico está montado en el orificio de ventilación como en el

Paso 6: Configure la unidad de control

Después de volver a montar el panel:

- Cierre manualmente la puerta trasera hasta que encaje la cerradura.
- Abra y cierre la tapa automáticamente (recorrido de aprendizaje).



Precaución: tenga en cuenta la función Push-To-Run en algunos sistemas de puerta trasera eléctrica; mover la puerta trasera demasiado rápido durante la configuración puede causar complicaciones.

Paso 7: Ajuste la posición deseada de la puerta trasera

- Abra la puerta manualmente a la posición deseada.
- Programe el accionamiento adecuadamente, presionando y manteniendo presionado el botón de cierre de la puerta hasta recibir una señal.
- Ahora, asegúrese de que la puerta trasera solo se abra a la posición programada cerrando y abriendo la puerta trasera automáticamente de nuevo.



Português



Número de peça:
065041

VW Transporter

Geração: 2015

Números OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS
POWERISE®

Manual de instalação

Mandar efetuar a substituição apenas por pessoal com a devida formação. Respeite sempre as indicações e as especificações de segurança do fabricante.

Etapa 0: Preparação da conexão de encaixe

- O conector, a manga de borracha no conector e o conector de plástico do acionamento com defeito têm de ser reutilizados.



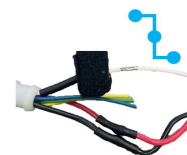
- Retire o conector de plástico entre ambas as mangas de borracha, da manga de borracha no acionamento com defeito.

- Corte os cabos entre ambas as mangas de borracha.



- Ponha o conector antigo de lado, juntamente com a manga de borracha e o conector de plástico. Estes componentes serão reutilizados.

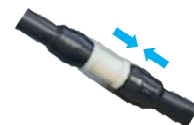
- Desligue o conector no novo acionamento de substituição. Preste atenção, para que a distância em relação ao acionamento seja a mesma que na etapa anterior.



- Solde os cabos do acionamento antigo e do acionamento novo. Ligue as cores iguais.

- Isole os pontos de soldadura com fita isoladora.

- Ligue a manga de borracha do novo acionamento ao conector de plástico, para voltar a vedar a cablagem.



Português



Número de peça:
065041

VW Transporter

Geração: 2015

Números OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Manual de instalação

Mandar efetuar a substituição apenas por pessoal com a devida formação. Respeite sempre as indicações e as especificações de segurança do fabricante.

Etapa 1:Preparação da manga

- Uma vez que o acionamento não é vedado por uma manga, esta etapa é suprimida.

Etapa 2:Desmontagem do revestimento

- Desmonte o revestimento, de forma a expor o conector.
- Desconecte a conexão de encaixe do veículo.



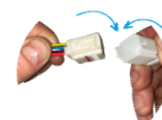
Etapa 3:Desmontagem dos acionamentos

- Apoie a tampa da bagageira durante a desmontagem dos acionamentos.
- Abra o clipe na extremidade dos acionamentos.



Etapa 4:Monte os acionamentos de substituição Stabilus

- Monte os acionamentos de substituição Stabilus.
- Estabeleça a ligação entre o acionamento Stabilus e o contra-conector no veículo.
- Certifique-se de que monta o acionamento esquerdo no lado esquerdo e o acionamento direito no lado direito.



Português



Número de peça:
065041

VW Transporter

Geração: 2015

Números OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Manual de instalação

Mandar efetuar a substituição apenas por pessoal com a devida formação. Respeite sempre as indicações e as especificações de segurança do fabricante.

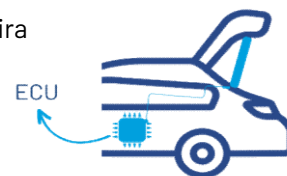
Etapa 5: Montagem da manga

- Como a unidade não é vedada com uma bucha, esta etapa é dispensada.
- Certifique-se de que o conector de plástico é montado no furo de ventilação, tal como no acionamento original

Etapa 6: Inicializar o aparelho de comando

Após a montagem do revestimento:

- Feche manualmente a tampa da bagageira até que a fechadura seja
- Abra e feche automaticamente a tampa da bagageira (ciclo de aprendizagem).



Atenção: tenha em atenção a função "Push-To-Run" (Premir para executar), pois o movimento rápido da tampa da bagageira pode levar a complicações.

Etapa 7: Definição do ângulo de abertura

- Abra manualmente a tampa da bagageira até à posição desejada.
- Guarde essa posição ao premir o botão de fecho, até que seja emitido um sinal sonoro.
- Certifique-se de que a tampa da bagageira só se abre até à posição desejada, fechando e abrindo a tampa da bagageira automaticamente.



Polski



Numer części: 065041

VW Transporter

Generacja: 2015

Numery OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

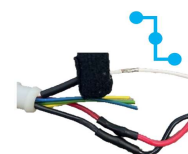
STABILUS POWERISE®

Instrukcja montażu

Wymianę zlecać wyłącznie przeszkolonemu personelowi. Zawsze postępować zgodnie ze wskazówkami oraz wytycznymi w zakresie bezpieczeństwa przekazanymi przez producenta.

Krok 0: Przygotowanie połączenia wtykowego

- Wtyczkę, tuleję gumową na wtyczce i plastikowy łącznik uszkodzonego napędu należy użyć ponownie.
- Ściągnąć plastikowy łącznik między obiema gumowymi tulejami z gumowej tulei na uszkodzonym napędzie.
- Przeciąć kable między obiema gumowymi tulejami.
- Odłożyć starą wtyczkę razem z gumową tuleją i plastikowym łącznikiem na bok. Zostaną ponownie wykorzystane.
- Odłączyć wtyczkę od nowego napędu zmiennego. Upewnić się, że odstęp od napędu jest taki sam jak w przypadku poprzedniego cięcia.
- Złutować kable starego i nowego napędu. Połączyć te same kolory.
- Zaizolować połączenia lutowane taśmą izolacyjną.
- Połączyć gumową tuleję nowego napędu z plastikowym łącznikiem, aby ponownie uszczelnić wiązkę kablową.



Polski



Numer części: 065041

VW Transporter

Generacja: 2015

Numery OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instrukcja montażu

Wymianę zlecać wyłącznie przeszkolonemu personelowi. Zawsze postępować zgodnie ze wskazówkami oraz wytycznymi w zakresie bezpieczeństwa przekazanymi przez producenta.

Krok 1: Przygotowanie pierścienia uszczelniającego

- Krok ten nie jest konieczny, ponieważ napęd nie jest uszczelniony za pomocą pierścienia uszczelniającego.

Krok 2: Demontaż obudowy

- Zdjąć obudowę, aby uzyskać dostęp do wtyczki.
- Odłączyć połączenie wtykowe od pojazdu.



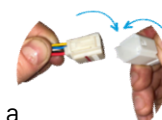
Krok 3: Demontaż napędów

- Podczas demontażu napędów podeprzeć klapę tylną.
- Otworzyć zacisk na końcu napędów.



Krok 4: Zamontować napędy zamienne Stabilus.

- Zamontować napędy zamienne Stabilus.
- Wykonać połączenie między napędem Stabilus a odpowiednim złączem w pojeździe.
- Upewnić się, że lewy napęd jest zamontowany po lewej stronie, a prawy napęd po prawej stronie.



Polski



Numer części: 065041

VW Transporter

Generacja: 2015

Numery OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Instrukcja montażu

Wymianę zlecać wyłącznie przeszkolonemu personelowi. Zawsze postępować zgodnie ze wskazówkami oraz wytycznymi w zakresie bezpieczeństwa przekazanymi przez producenta.

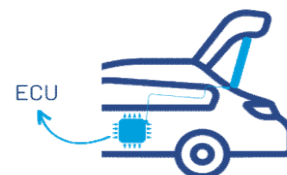
Krok 5: Montaż pierścienia uszczelniającego

- Ponieważ napęd nie jest uszczelniony za pomocą przepustu, ten krok zostaje pominięty.
- Upewnić się, że plastikowy łącznik jest zamontowany w otworze wentylacyjnym jak w oryginalnym napędzie.

Krok 6: Inicjalizacja sterownika

Po zamontowaniu obudowy:

- Zamykać klapę tylną ręcznie do momentu wyzwolenia się zamka.
- Automatyczne otwieranie i zamykanie klapy (ruch przyuczający).



Uwaga: Zwrócić uwagę na funkcję push-to-run; zbyt szybki ruch klapy tylnej może powodować komplikacje.

Krok 7: Ustawianie kąta otwarcia

- Otworzyć klapę ręcznie do żądanej pozycji.
- Zapisać tę pozycję, naciskając przycisk zamykania, aż rozlegnie się sygnał.
- Upewnić się, że klapa tylna przesuwana jest tylko do żądanej pozycji, automatycznie zamykając i ponownie otwierając klapę tylną.



Čeština



Číslo dílu: 065041

VW Transporter

Generace: 2015

Čísla OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

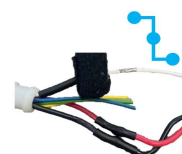
STABILUS POWERISE®

Návod k montáži

Výměnu smí provádět pouze vyškolený personál. Vždy dodržujte pokyny a bezpečnostní předpisy výrobce.

Krok 0: Příprava konektoru

- Konektor, gumovou manžetu konektoru a plastovou spojku vadného pohonu je třeba použít znovu.
- Vytáhněte z gumové manžety na vadném pohonu plastovou spojku mezi dvěma gumovými manžetami.
- Přerážněte kabely mezi oběma gumovými manžetami.
- Starý konektor s gumovou manžetou a plastovou spojku odložte stranou. Jsou určeny k opětovnému použití.
- Odpojte konektor nového náhradního pohonu. Dbejte na to, aby vzdálenost od pohonu odpovídala předchozímu řezu.
- Připájejte kabely starého a nového pohonu. Připojte k sobě stejné barvy.
- Pájené spoje izolujte izolační páskou.
- Pro opětovné utěsnění kabelového svazku spojte gumovou manžetu nového pohonu s plastovou spojku.



Čeština



Číslo dílu: 065041

VW Transporter

Generace: 2015

Čísla OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Návod k montáži

Výměnu smí provádět pouze vyškolený personál. Vždy dodržujte pokyny a bezpečnostní předpisy výrobce.

Krok 1: Příprava průchodky

- Tento krok odpadá, protože pohon není utěsněn průchodkou.

Krok 2: Demontáž obložení

- Demontujte obložení, abyste se dostali ke konektoru.
- Odpojte konektor od vozidla.



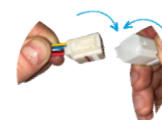
Krok 3: Demontáž pohonů

- Při demontáži pohonů mějte zadní víko podepřené.
- Uvolněte klip na konci pohonů.



Krok 4: Namontujte náhradní pohony Stabilus

- Namontujte náhradní pohony Stabilus.
- Připojte pohon Stabilus k příslušnému konektoru ve vozidle.
- Dejte pozor, abyste levý pohon namontovali na levou stranu a pravý pohon na pravou stranu.



Čeština



Číslo dílu: 065041

VW Transporter

Generace: 2015

Číslo OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

Návod k montáži

Výměnu smí provádět pouze vyškolený personál. Vždy dodržujte pokyny a bezpečnostní předpisy výrobce.

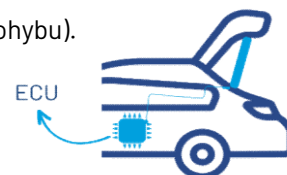
Krok 5: Montáž průchodky

- Ponieważ napęd nie jest uszczelniony za pomocą przepustu, ten krok zostaje pominięty.
- Zkontrolujte, zda je plastová spojka namontovaná do odvětrávacího otvoru stejně jako u původního pohonu

Krok 6: Inicializace řídicí jednotky

Po montáži obložení:

- Ručně zavřete zadní víko, aby se aktivoval zámek.
- Automaticky otevřete a zavřete zadní víko (učení pohybu).



Pozor: Dbejte na funkci automatického chodu po zatlačení Push-To-Run; příliš rychlý pohyb zadního víka může způsobit komplikace.

Krok 7: Nastavení úhlu otevření

- Otevřete zadní víko ručně do požadované polohy.
- Tuto polohu uložte stisknutím tlačítka zavírání. Držte tlačítko stisknuté, dokud nezazní signál.
- Automaticky zavřete a opět otevřete zadní víko a zkontrolujte, zda vyjede pouze do požadované polohy.



中文



零部件号： 065041

VW Transporter

版本： 2015

OE

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

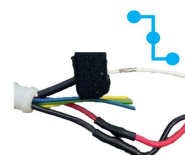
STABILUS POWERISE®

安装说明

仅供授权人员安装。请务必参阅制造商指南，了解具体说明和安全注意事项。

步骤 0: 插头连接准备工作

- 需重复使用故障驱动装置的插头、插头橡胶护套及塑料连接器。
- 从故障驱动装置的橡胶护套上拔下两护套之间的塑料连接器。
- 剪断两个橡胶护套之间的电缆。
- 将旧插头连同橡胶护套和塑料连接器放置一旁备用。这些部件将重复使用。
- 拆除新替换驱动装置上的插头。请确保剪断位置距驱动装置的距离与之前剪断旧电缆时的距离相同。
- 将旧驱动装置与新驱动装置的电缆焊接连接。颜色相同的导线必须互相连接。
- 用绝缘胶带包裹焊点进行绝缘处理。



将新驱动装置的橡胶护套连接到塑料连接器上，以重新密封电缆束。

中文



零部件号: 065041

VW Transporter

版本: 2015

OE

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerseimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

安装说明

仅供授权人员安装。请务必参阅制造商指南，了解具体说明和安全注意事项。

步骤 1:准备橡胶防水套

- 由于驱动装置不通过橡胶密封圈进行密封，因此此步骤可省略

步骤 2:拆解汽车内饰板

- 拆下内饰板，以便操作连接器
- 从车上断开连接器，注意连接器的外观可能不同



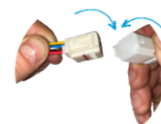
步骤 3:拆下电动撑杆

- 支撑住尾门/行李厢盖，同时一次拆下一个电动撑杆
- 将电撑杆线束侧球窝从球头上分离



步骤 4:安装斯泰必鲁斯电撑杆

- 安装斯泰必鲁斯电撑杆
- 将斯泰必鲁斯电撑杆连接到对应件的连接器
- 确保将左侧电撑杆装置于左侧，将右侧电撑杆装置于右侧



中文



零部件号： 065041

VW Transporter

版本： 2015

OE

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerseimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

安装说明

仅供经授权人员安装。请务必参阅制造商指南，了解具体说明和安全注意事项。

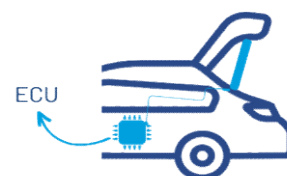
步骤 5:插入防水套

- 由于驱动装置不通过橡胶密封圈进行密封，因此此步骤可省略
- 请确保塑料连接器如同原装驱动装置一样安装在排气孔中

步骤 6:装好控制单元

在重新装配面板之后：

- 手动关闭尾门，直至锁止装置触发闭合
- 掀背门运行自动开闭（自学习）



警告：留意一些电动尾门系统的一触运行功能；在装配过程中，尾门移动过快可能导致复杂问题。

步骤 7:设置所需的掀背门位置

- 手动打开掀背门到所需的位置
- 按下掀背门上的闭合按钮并保持住，对驱动装置进行相应的编程，直至收到信号。
- 确保尾门现在只打开到编程位置，并再一次自动开启和关闭尾门



แบบไทย



หมายเลขชิ้นส่วน:
065041

VW Transporter

รุ่น: 2015

หมายเลข OE:

- 7E5 827 851 B
- 7E5 827 851 C
- 7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerseimer Weg 100
56070 Koblenz
Germany
T +49 261 - 8900-0
info@stabilus.com
www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

คำแนะนำการติดตั้ง

การติดตั้งควรดำเนินการโดยบุคลากรที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น โปรดดูแนวทางของผู้ผลิตเสมอ สำหรับคำแนะนำเฉพาะและข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

ขั้นตอน 0: การเตรียมการเชื่อมต่อปลั๊ก

- ปลั๊ก ปลอกยางที่ปลั๊ก และข้อต่อพลาสติกของชุดขับเคลื่อนที่ชำรุดต้องนำกลับมาใช้ใหม่



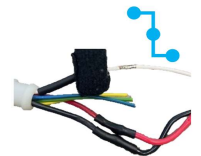
- ถอดข้อต่อพลาสติกที่อยู่ระหว่างปลอกยางสองชิ้นออกจากปลอกยางของชุดขับเคลื่อนที่ชำรุด

- ตัดแยกสายเคเบิลที่อยู่ระหว่างปลอกยางสองชิ้น

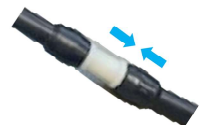


- วางปลั๊กเก่าพร้อมปลอกยางและข้อต่อพลาสติกไว้ด้านข้างซึ่งจะนำกลับมาใช้ใหม่

- ตัดการเชื่อมต่อปลั๊กออกจากชุดขับเคลื่อนสำรองใหม่ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้เว้นระยะห่างจากชุดขับเคลื่อน เช่นเดียวกับการตัดก่อนหน้านี้
- บัดกรีสายเคเบิลของชุดขับเคลื่อนเก่าและใหม่เข้าด้วยกัน เชื่อมต่อสายที่มีสีเดียวกัน



- ห้ามฉนวนจุดบัดกรีด้วยเทปฉนวน



เชื่อมต่อปลอกยางของชุดขับเคลื่อนใหม่เข้ากับข้อต่อพลาสติกเพื่อซีลชุดสายเคเบิลอีกครั้ง

แบบไทย



หมายเลขชิ้นส่วน:
065041

VW Transporter

รุ่น: 2015

หมายเลข OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS
POWERISE®

คำแนะนำการติดตั้ง

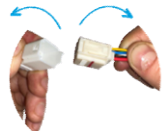
การติดตั้งควรดำเนินการโดยบุคลากรที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น โปรดดูแนวทางของผู้ผลิตเสมอ
สำหรับคำแนะนำเฉพาะและข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

ขั้นตอน 1:เตรียมแหวนร้อยสาย

- เนื่องจากชุดขับเคลื่อนไม่ได้ซีลด้วยปลอก ขั้นตอนนี้จึงไม่จำเป็นต้องดำเนินการ

ขั้นตอน 2:รื้อแผงของรถยนต์

- ถอดแผงออกเพื่อเข้าถึงตัวเชื่อมต่อ
- ถอดขั้วต่อออกจากยานพาหนะ โดยสังเกตว่าขั้วต่ออาจมีลักษณะแตกต่างกัน



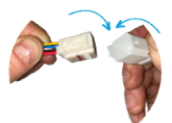
ขั้นตอน 3:ถอดไดรฟ์ออก

- รองรับฝาท้ายรถ/ฝากระโปรงท้ายขณะถอดไดรฟ์ออกทีละตัว
- ปลดคลิปที่ติดตั้งส่วนปลาย



ขั้นตอน 4:ติดตั้งไดรฟ์เปลี่ยนทดแทน Stabilus

- ติดตั้งไดรฟ์เปลี่ยนทดแทน Stabilus
- เชื่อมต่อสายเคเบิลจากไดรฟ์ Stabilus เข้ากับขั้วต่อคู่กัน
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณใส่ไดรฟ์ด้านซ้ายมือไว้ทางด้านซ้าย และไดรฟ์ด้านขวามือไว้ทางด้านขวา



แบบไทย



หมายเลขชิ้นส่วน:
065041

VW Transporter

รุ่น: 2015

หมายเลข OE:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS
POWERISE®

คำแนะนำการติดตั้ง

การติดตั้งควรดำเนินการโดยบุคลากรที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น โปรดดูแนวทางของผู้ผลิตเสมอ สำหรับคำแนะนำเฉพาะและข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย

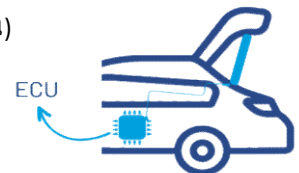
ขั้นตอน 5: ใส่แหวนร้อยสาย

- เนื่องจากชุดขับเคลื่อนไม่ได้ซีลด้วยปลอก ขั้นตอนนี้จึงไม่จำเป็นต้องดำเนินการ
- โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ติดตั้งข้อต่อพลาสติกในรูระบายอากาศเหมือนกับที่ติดตั้งในชุดขับเคลื่อนเดิม

ขั้นตอน 6: ตั้งค่าหน่วยควบคุม

หลังจากการประกอบแผงกลับเข้าที่:

- ปิดฝาท้ายรถด้วยมือจนกว่าจะล็อกเข้าที่
- เปิดและปิดประตูท้ายรถโดยอัตโนมัติ (เรียนรู้การทำงาน)



ข้อควรระวัง: คำนี้ถึงฟังก์ชัน Push-To-Run ในระบบฝาท้ายรถบางระบบ การขยับฝาท้ายรถเร็วเกินไปในระหว่างการตั้งค่าอาจทำให้เกิดปัญหาได้

ขั้นตอน 7: กำหนดตำแหน่งประตูท้ายรถที่ต้องการ

- เปิดประตูท้ายรถด้วยตนเองไปยังตำแหน่งที่ต้องการ
- ตั้งโปรแกรมไดรฟ์ให้เหมาะสมโดยกดปุ่มปิดบนประตูท้ายรถค้างไว้จนกว่าจะได้รับสัญญาณ
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาท้ายรถเปิดเฉพาะในตำแหน่งที่ตั้งโปรแกรมไว้เท่านั้น โดยปิดและเปิดประตูท้ายรถโดยอัตโนมัติอีกครั้ง



日本語



部品番号 : 065041

VW Transporter

世代 : 2015

OE番号 :

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

取付説明書

交換は、必ず訓練を受けた作業員が行ってください。メーカーの指示および安全規定を必ず遵守してください。

手順 0: プラグコネクタの準備

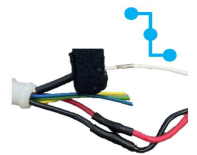
- コネクタ、コネクタのラバーグロメット、および故障したドライブのプラスチックコネクタは再利用する必要があります。
- 両ラバーグロメット間のプラスチックコネクタを、故障したドライブのラバーグロメットから抜き取ります。



- 両ラバーグロメット間のケーブルを切断します。



- 古いコネクタを、ラバーグロメットおよびプラスチックコネクタとともに脇に置きます。これらは再利用します。
- 新しい交換用ドライブのコネクタを抜き取ります。ドライブまでの距離が、前回の切断と同じように選択されていることを確認します。
- 古いドライブと新しいドライブのケーブルをはんだ付けします。同色のケーブルを接続します。



- はんだ接合部を絶縁テープで絶縁します。

- 新しいドライブのラバーグロメットをプラスチックコネクタに接続して、ケーブルハーネスを再び密閉します。



日本語



部品番号 : 065041

VW Transporter

世代 : 2015

OE番号 :

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerseimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

取付説明書

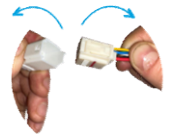
交換は、必ず訓練を受けた作業員が行ってください。メーカーの指示および安全規定を必ず遵守してください。

手順 1: グロメットの準備

- ドライブはグロメットで密閉されていないため、この手順は不要です

手順 2: パネルの取り外し

- パネルを取り外して、コネクタを露出させます。
- 車両からプラグコネクタを外します。



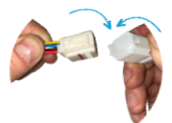
手順 3: ドライブを取り外す

- ドライブを取り外す間、テールゲートを支えます。
- ドライブ端部のクリップを開きます。



手順 4: スタビラス製の交換用ドライブを取り付けます

- スタビラス製の交換用ドライブを取り付けます。
- スタビラス製ドライブと車内の相手側コネクタを接続します。
- 左側のドライブは左側に、右側のドライブは右側に取り付けてください。



日本語



部品番号 : 065041

VW Transporter

世代 : 2015

OE番号 :

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallerheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

取付説明書

交換は、必ず訓練を受けた作業員が行ってください。メーカーの指示および安全規定を必ず遵守してください。

手順 5: グロメットの取り付け

- 駆動部はグロメットで密閉されていないため、この手順は不要です。
- プラスチック製コネクタを、純正ドライブと同様にエア抜きボアに取り付けるようにしてください

手順 6: 制御装置を初期化する

パネルを取り付けた後 :

- ロックがかかるまで、テールゲートを手で閉じます。
- フラップを自動的に開閉します (学習走行)。



注意 : プッシュ・ツー・ラン機能にご注意ください;

テールゲートを速く動かすと、問題が生じる可能性があります。

手順 7: 開度の設定

- フラップを手で希望の位置まで開きます。
- 信号音が鳴るまで、閉じるためのボタンを押し続けて、この位置を保存します。
- テールゲートを自動的に閉じてから再び開いて、テールゲートが希望の位置までしか動かないことを確認してください。



한국어



부품 번호: 065041

VW Transporter

버전: 2015

OE 번호:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS
POWERISE®

실시 설명서

교체 작업은 반드시 숙련된 작업자만 수행하도록 해야 합니다. 항상 제조사의 지침과 안전 규정을 준수하십시오.

절차 0: 커넥터 연결 준비

- 손상된 드라이브의 커넥터, 커넥터 고무 부상, 플라스틱 커넥터는 재사용해야 합니다.



- 두 고무 부상 사이의 플라스틱 커넥터를 손상된 드라이브의 고무 부상에서 분리하십시오.

- 두 고무 부상 사이의 케이블을 절단하십시오.



- 기존 커넥터를 고무 부상 및 플라스틱 커넥터와 함께 옆에 두십시오. 해당 부품들은 재사용됩니다.

- 새 교체용 드라이브에서 커넥터를 분리하십시오. 드라이브와의 거리는 이전 절단과 동일하게 선택해야 함을 유의하십시오.



- 기존 드라이브와 새 드라이브의 케이블을 납땜으로 연결하십시오. 케이블은 같은 색끼리 연결하십시오.

- 납땀한 부분을 절연 테이프를 감아 절연하십시오.

- 새 드라이브의 고무 부상을 플라스틱 커넥터와 연결하여 케이블 하니스를 다시 밀봉하십시오.



한국어



부품 번호: 065041

VW Transporter

버전: 2015

OE 번호:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

설치 설명서

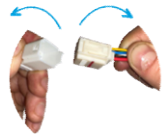
교체 작업은 반드시 숙련된 작업자만 수행하도록 해야 합니다. 항상 제조사의 지침과 안전 규정을 준수하십시오.

절차 1:그로밋 준비

- 이 드라이브는 그로밋으로 밀봉되지 않으므로 이 절차가 생략됩니다.

절차 2:패널 분리

- 패널을 분리하여 커넥터를 노출시키십시오.
- 차량에서 커넥터 연결을 분리하십시오.



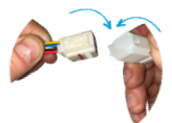
절차 3:드라이브 분리

- 드라이브를 분리하는 동안 테일게이트를 지지하십시오.
- 드라이브 끝부분의 클립을 푸십시오.



절차 4:Stabilus 교체용 드라이브 설치

- Stabilus 교체용 드라이브를 설치하십시오.
- 차량에서 Stabilus 드라이브와 상대 커넥터를 연결하십시오.
- 반드시 왼쪽 드라이브는 왼쪽에, 오른쪽 드라이브는 오른쪽에 설치하십시오.



한국어



부품 번호: 065041

VW Transporter

버전: 2015

OE 번호:

7E5 827 851 B

7E5 827 851 C

7E5 827 851 D

Stabilus GmbH

Wallersheimer Weg 100

56070 Koblenz

Germany

T +49 261 - 8900-0

info@stabilus.com

www.stabilus.com

STABILUS POWERISE®

실시 설명서

교체 작업은 반드시 숙련된 작업자만 수행하도록 해야 합니다. 항상 제조사의 지침과 안전 규정을 준수하십시오.

절차 5: 그로밋 설치

- 구동 장치가 그로밋으로 밀봉되지 않으므로 이 단계는 생략됩니다.
- 플라스틱 커넥터가 원래 드라이브와 동일하게 통풍 구멍에 설치되었는지 확인하십시오.

절차 6: 컨트롤 유닛 셋업

패널 설치 후 절차:

- 잠금 장치가 작동할 때까지 테일게이트를 수동으로 닫으십시오.
- 테일게이트를 자동으로 열고 닫으십시오(학습 동작).



주의: 'Push To Run' 기능에 유의하십시오. 테일게이트를 너무 빠르게 움직이면 문제가 발생할 수 있습니다.

절차 7: 열림 각도 설정

- 테일게이트를 원하는 위치까지 수동으로 여십시오.
- 신호음이 울릴 때까지 닫기 버튼을 눌러 원하는 위치를 저장하십시오.
- 테일게이트를 자동으로 닫은 후 다시 열어서 테일게이트가 원하는 위치까지만 움직이는지 확인하십시오.

